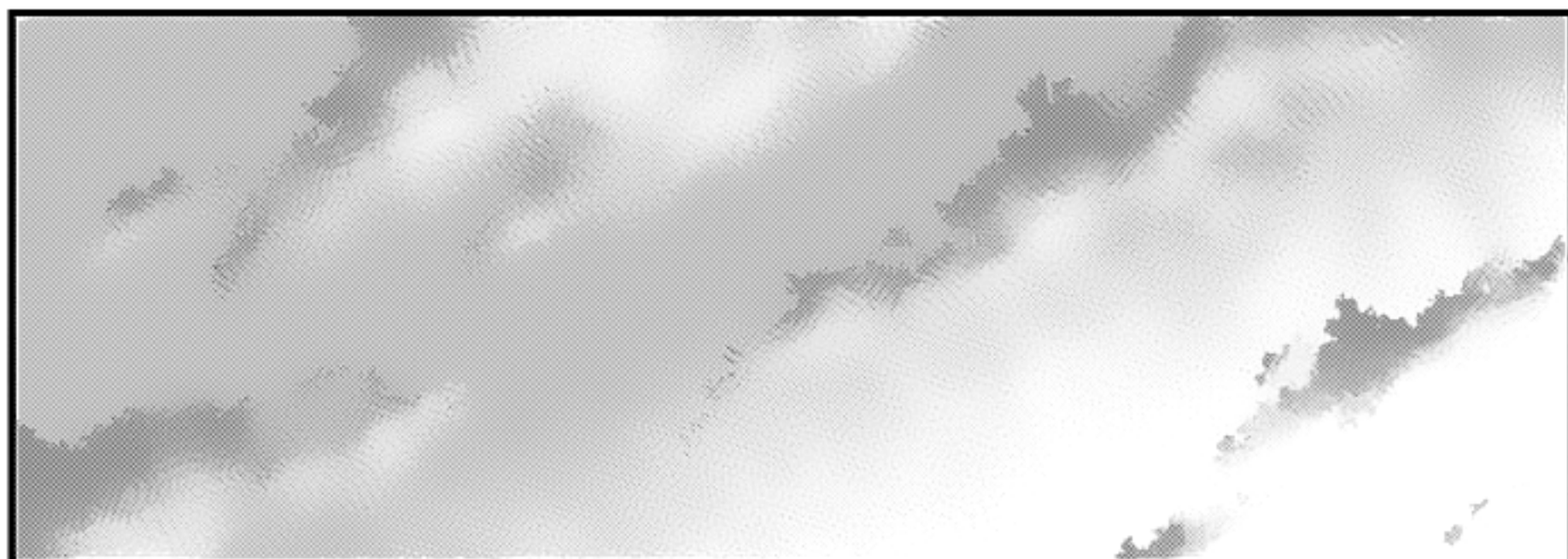


CHAPITRE 31



BOUNCER

DE MIZUTA MAKOTO

SEINEN
YOUNG CHAMPION



CETTE SÉRIE EST TRADUITE DU JAPONAIS

TRADUCTION FRANÇAISE, CORRECTION ET ÉDITION PAR
SCANTRAD.FR

N'oubliez pas que le scantrad n'est là que pour vous faire découvrir de nouvelles séries ou pour combler l'écart entre les parutions françaises et japonaises. Pour soutenir concrètement vos auteurs et oeuvres favorites, n'hésitez pas à vous rendre dans vos librairies favorites ou chez un distributeur comme Amazon. Acheter les volumes de vos mangas préférés, c'est les soutenir !



C'EST VRAI
QUE C'EST DE
MA FAUTE...

JE POURRAI
PAS SUPPORTER
QUE QUELQU'UN
D'AUTRE SOIT
BLESSÉ...

J'AI PAS
LE CHOIX,
MALHEUREU-
SEMENT...

JE SUIS
RESPON-
SABLE DES
BLESSURES
DE TORAI...

ALORS...

TU T'EN VAS
VRAIMENT...

JE VAIS
CHERCHER...

UN
AUTRE
ENDROIT
OÙ ON
VOUDRA
BIEN DE
MOI...



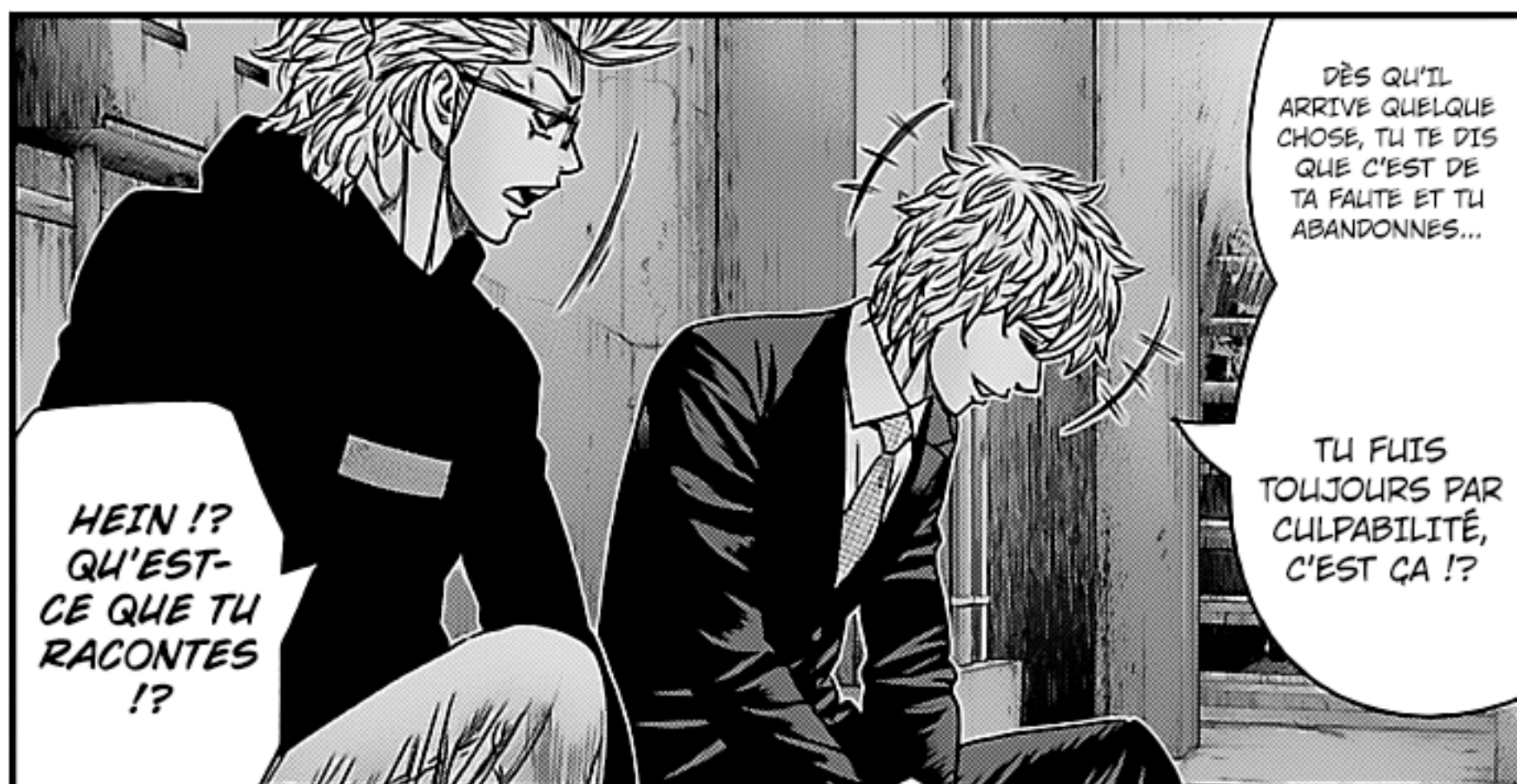
HEIN !?

SCANTRAD.NET

JE TE
PENSAIS PAS
COMME ÇA...



PFFF...



HEIN !?
QU'EST-
CE QUE TU
RACONTES
!?

DÈS QU'IL
ARRIVE QUELQUE
CHOSE, TU TE DIS
QUE C'EST DE
TA FAUTE ET TU
ABANDONNES...

TU FUIS
TOUJOURS PAR
CULPABILITÉ,
C'EST ÇA !?

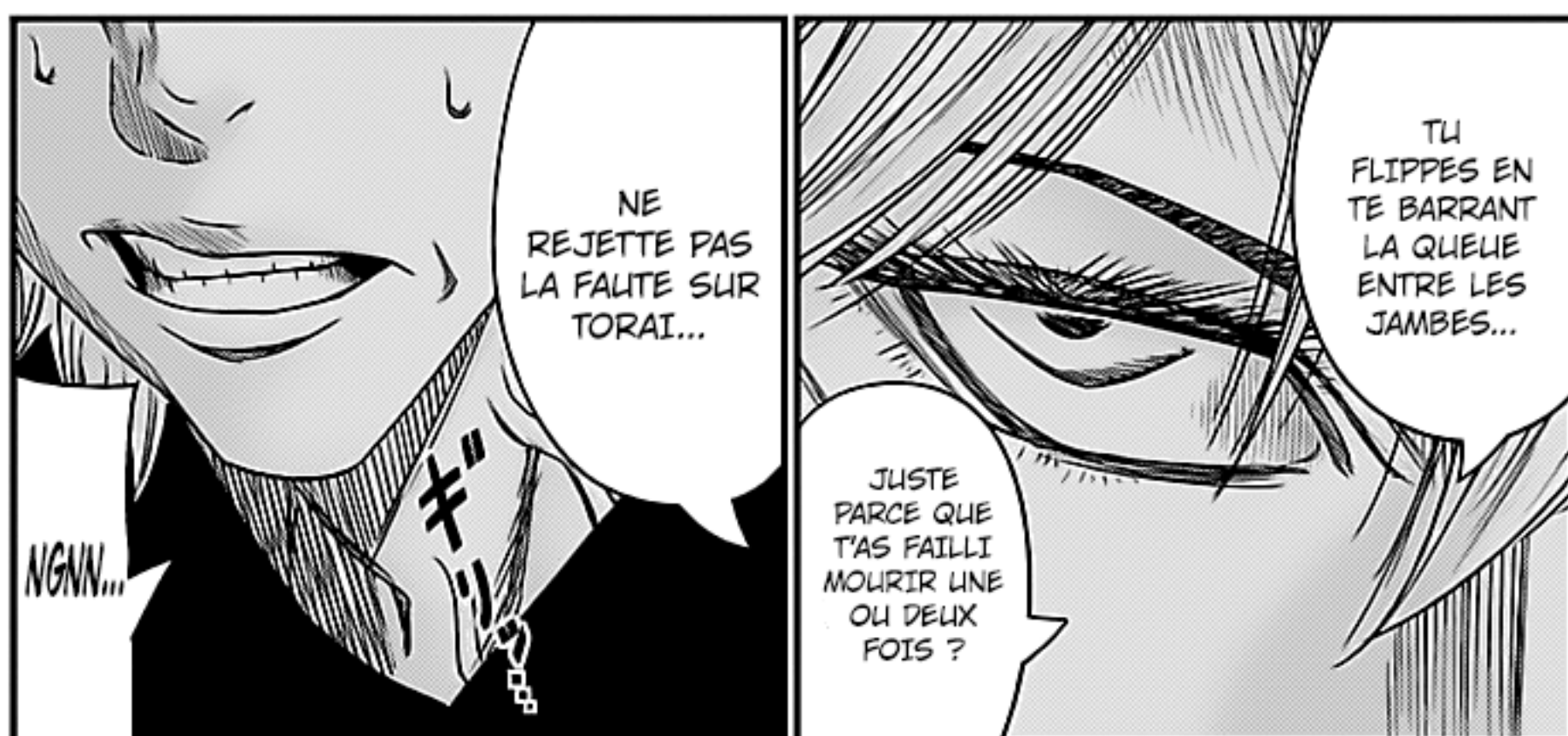


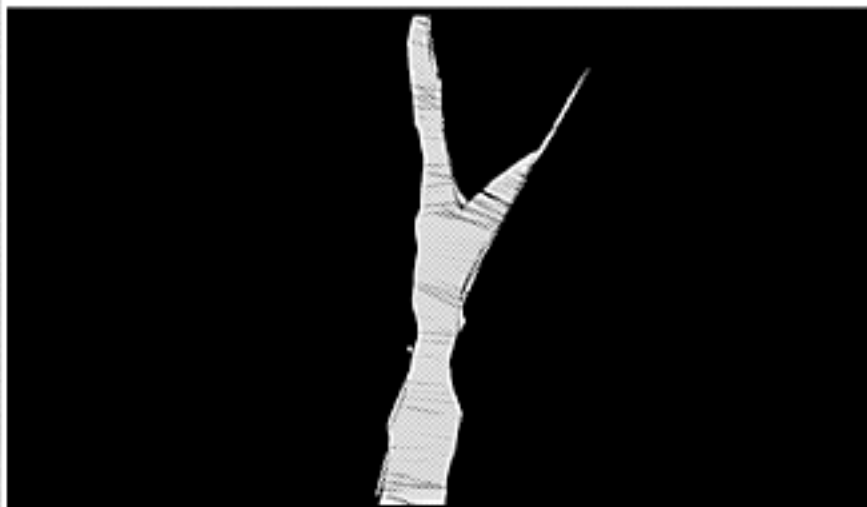
...
!!

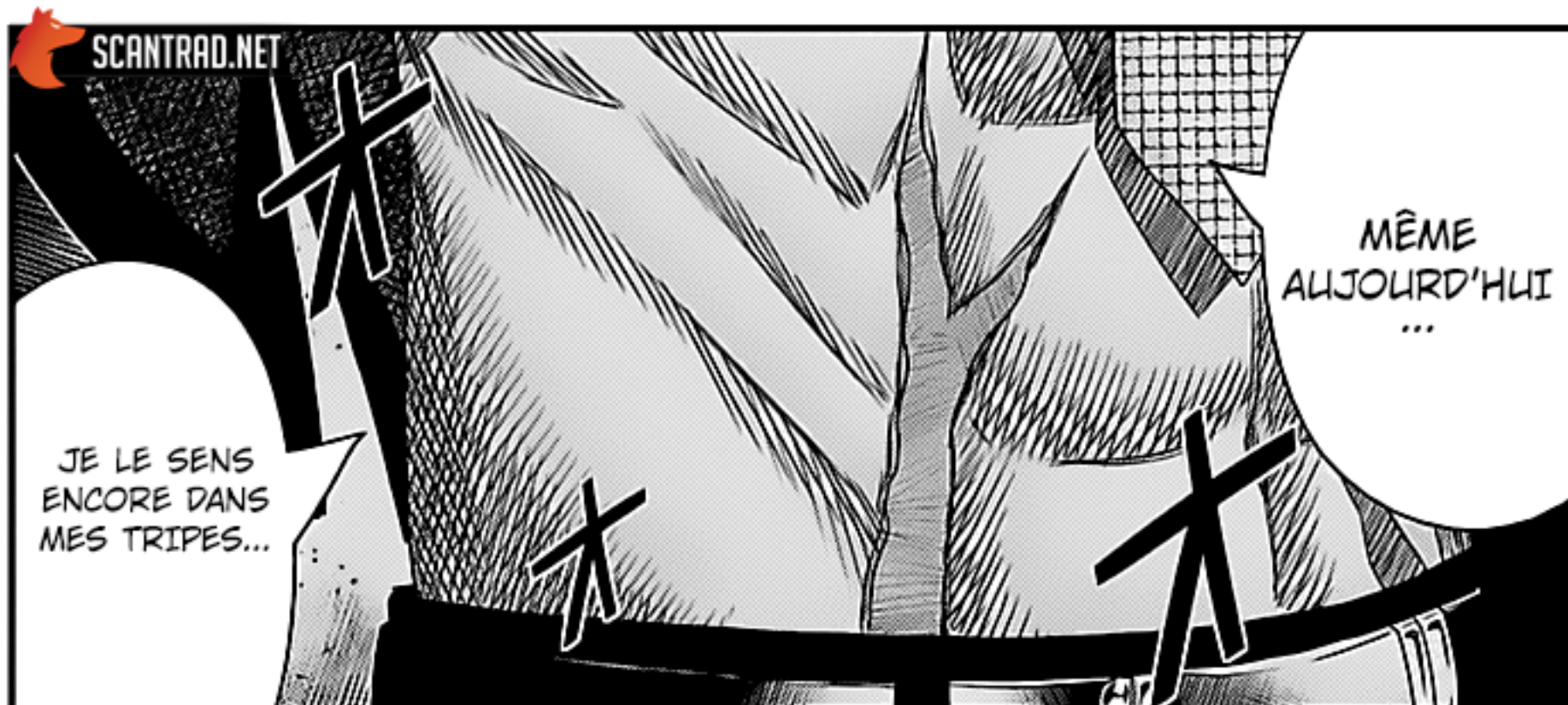
CE
SERAIT DE LA
FAUTE DE CETTE
PERSONNE ?

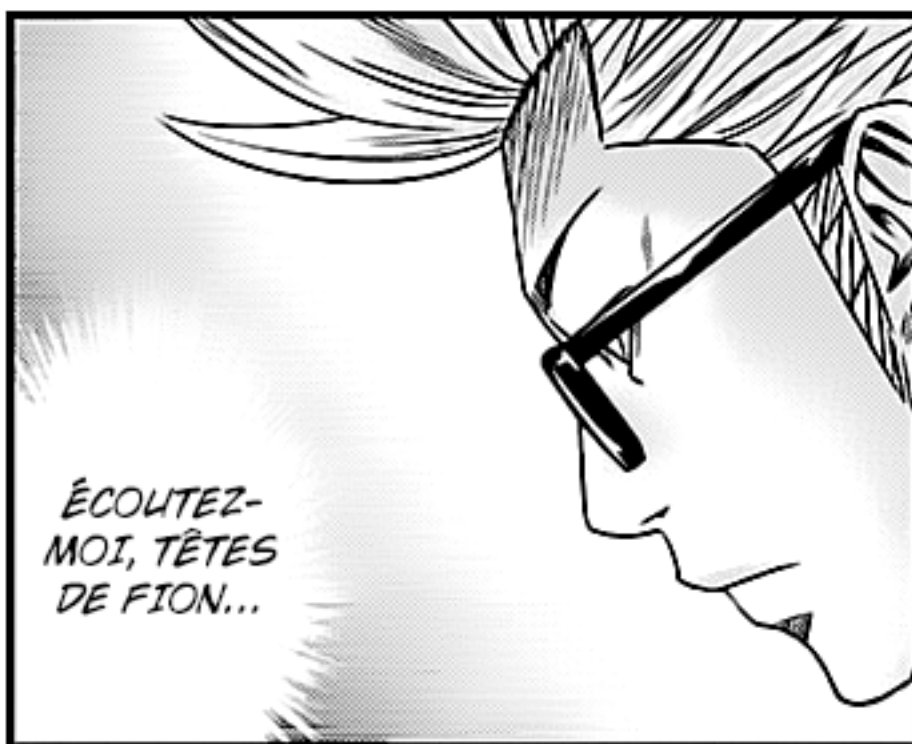


DANS
CE CAS, SI TU
DOIS METTRE TA
VIE EN DANGER
POUR PROTÉGER
QUELQU'UN...

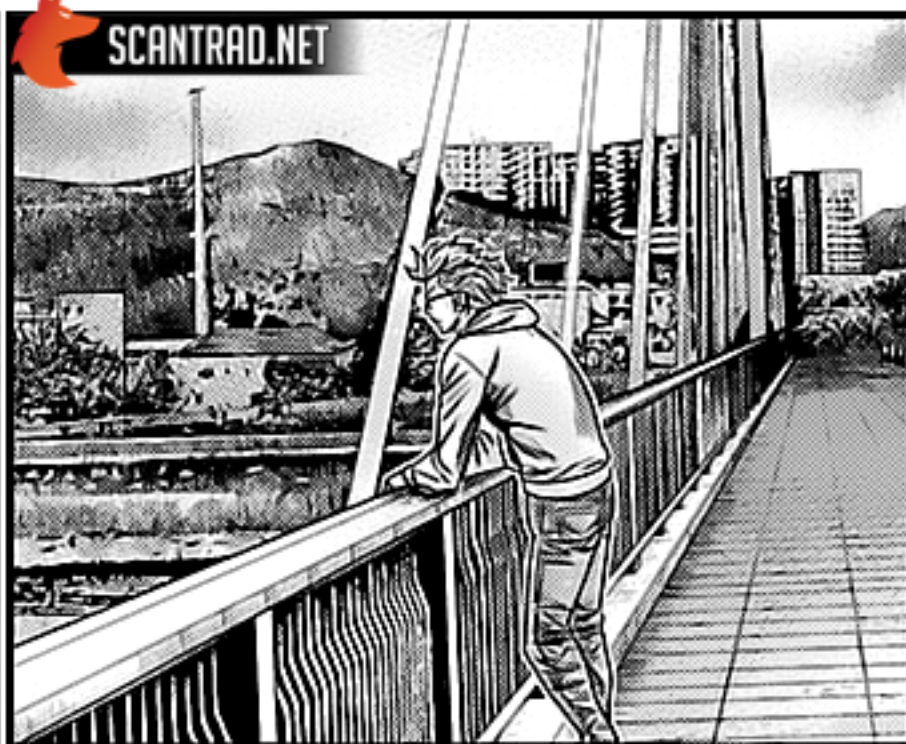








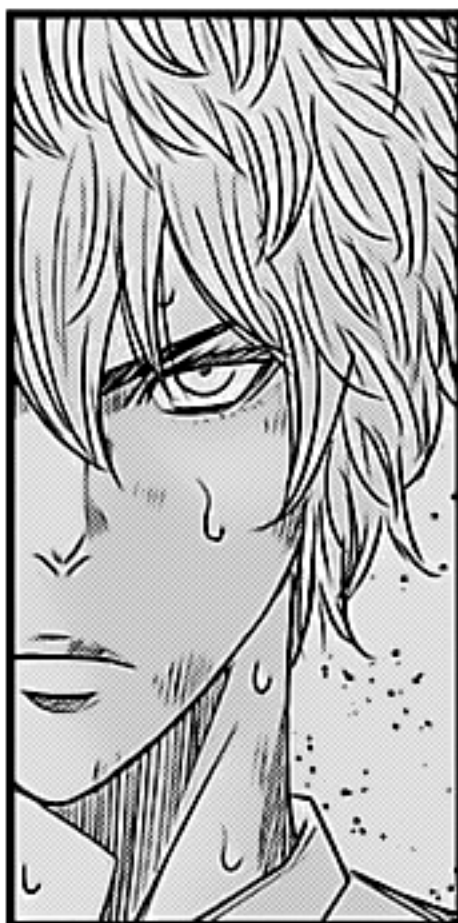
ÉCOUTEZ-
MOI, TÊTES
DE FION...



ET C'EST
EN PRENANT
CE MALHEUR
CONTRE DE L'AR-
GENT QU'ON
RÉUSSIT !!

DANS CE
BOULOT, ON
GAGNE NOTRE
VIE SUR LE
MALHEUR DES
AUTRES !!

C'EST UN
TRAVAIL DE
CHACAL !!



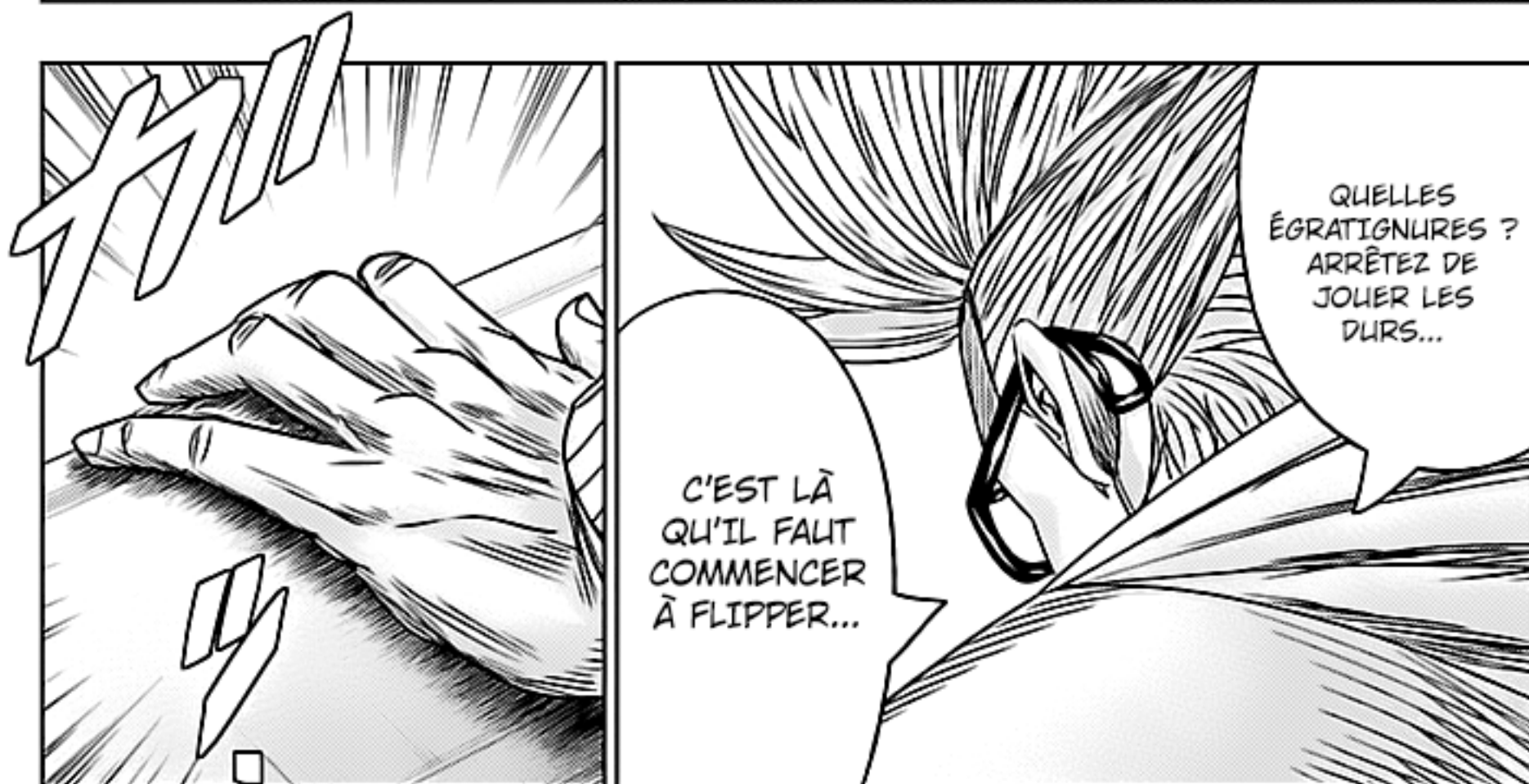
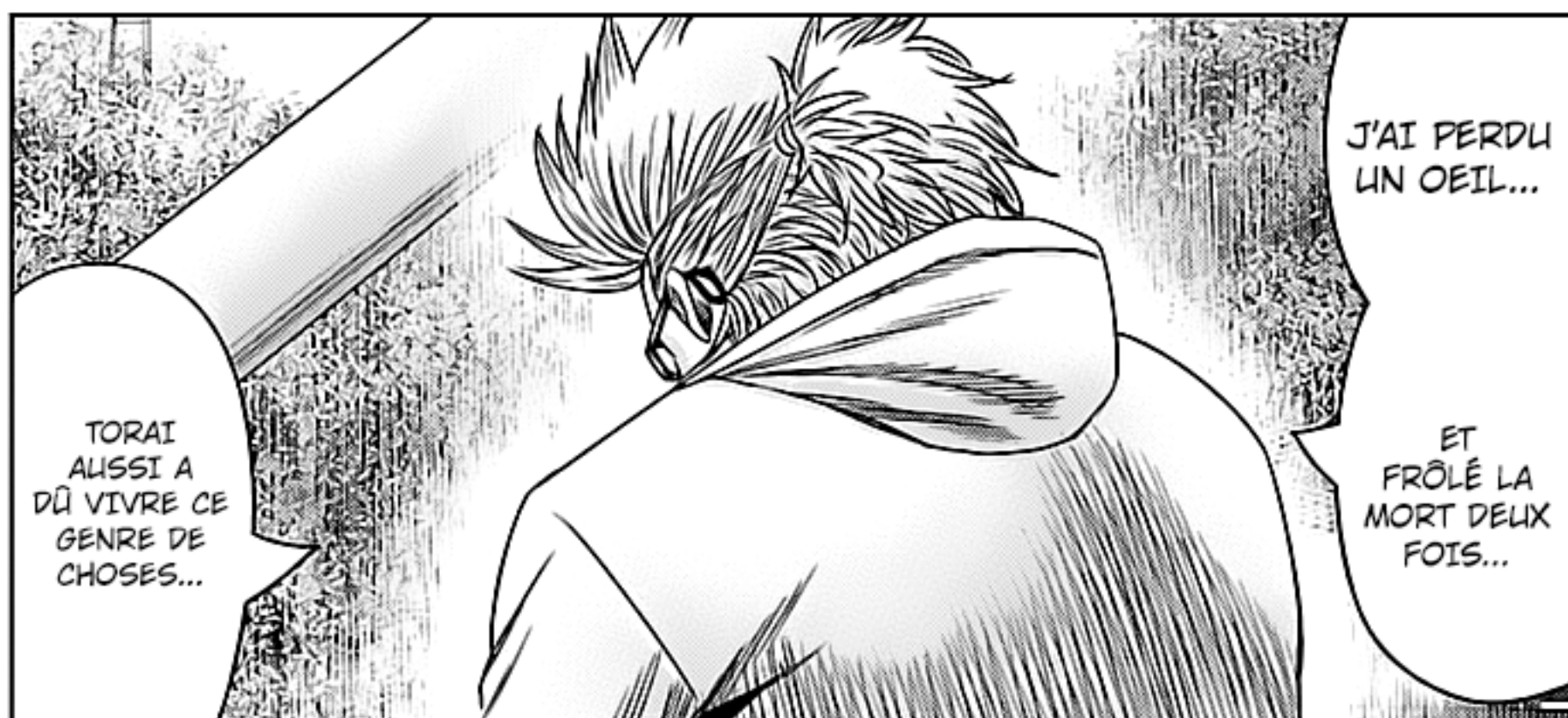
EN SOMME, LA
DOULEUR EST LE
PLUS GRAND DES
PRÉREQUIS !!

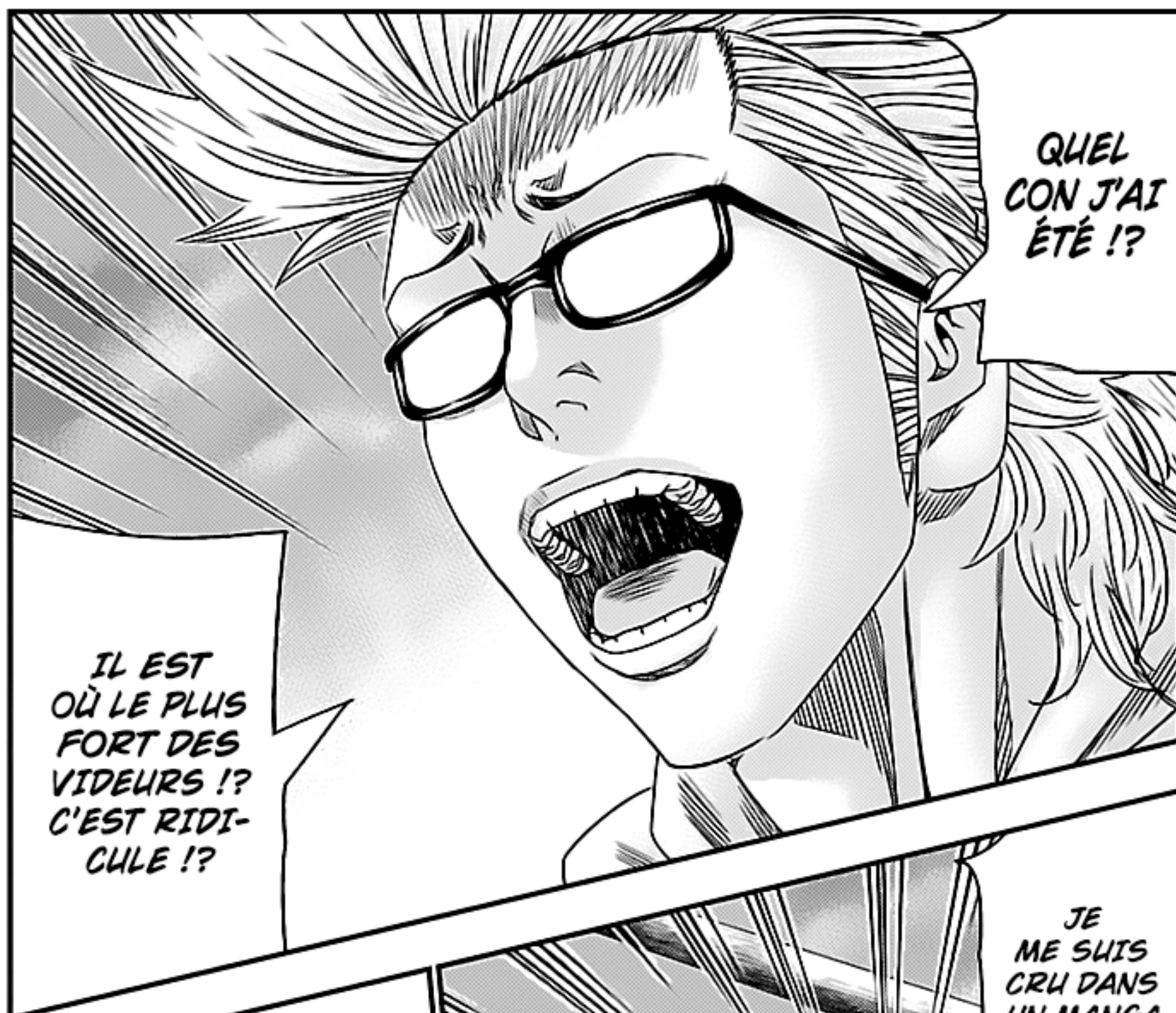
METTEZ-
VOUS BIEN
ÇA DANS LE
CRÂNE !!

SI ÇA
VOUS TUE
PAS...

TOKYO FIST
SECURITY

C'EST
JUSTE UNE
ÉGRATI-
GNURE !!





QUEL
CON J'AI
ÉTÉ !?

IL EST
OÙ LE PLUS
FORT DES
VIDEURS !?
C'EST RIDI-
CULE !?

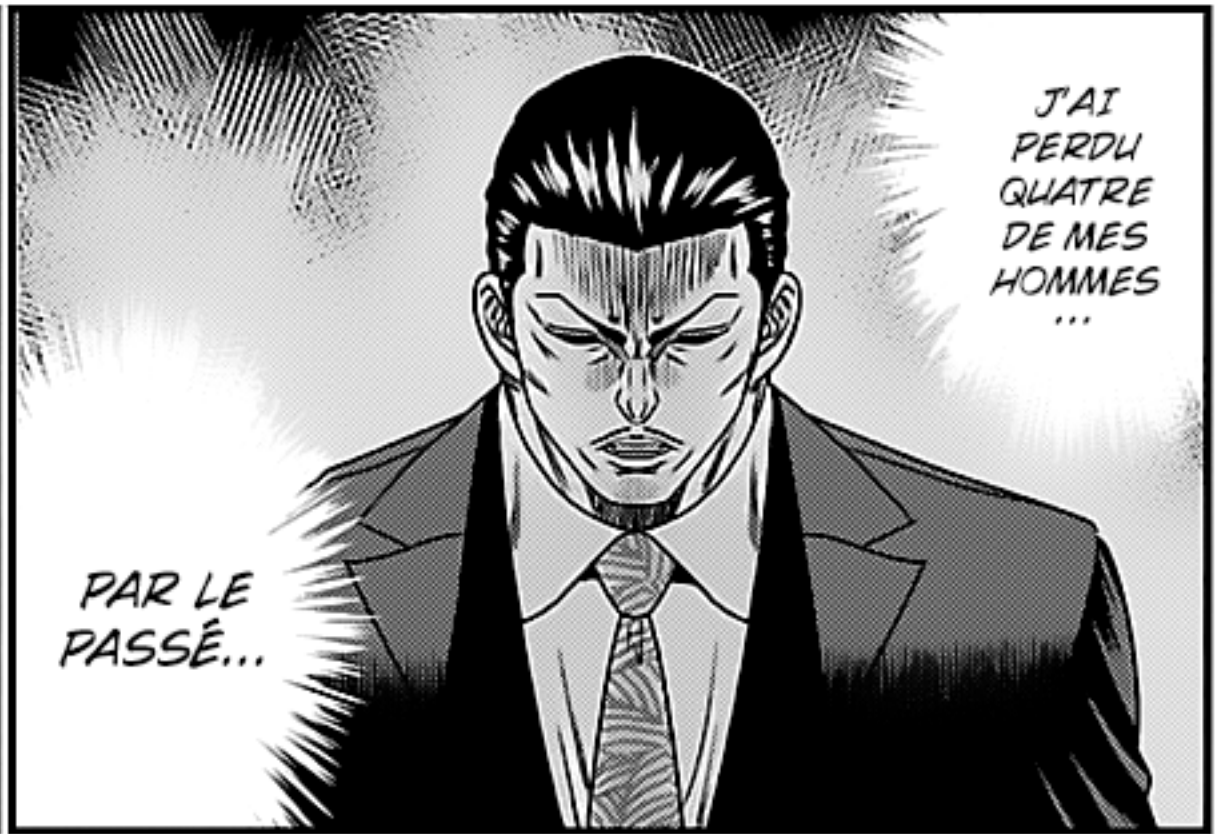


MÊME
LORS DE MA
CRISE D'ADO,
J'AURAIS
JAMAIS OSÉ
SORTIR UN
TRUC COMME
ÇA !!



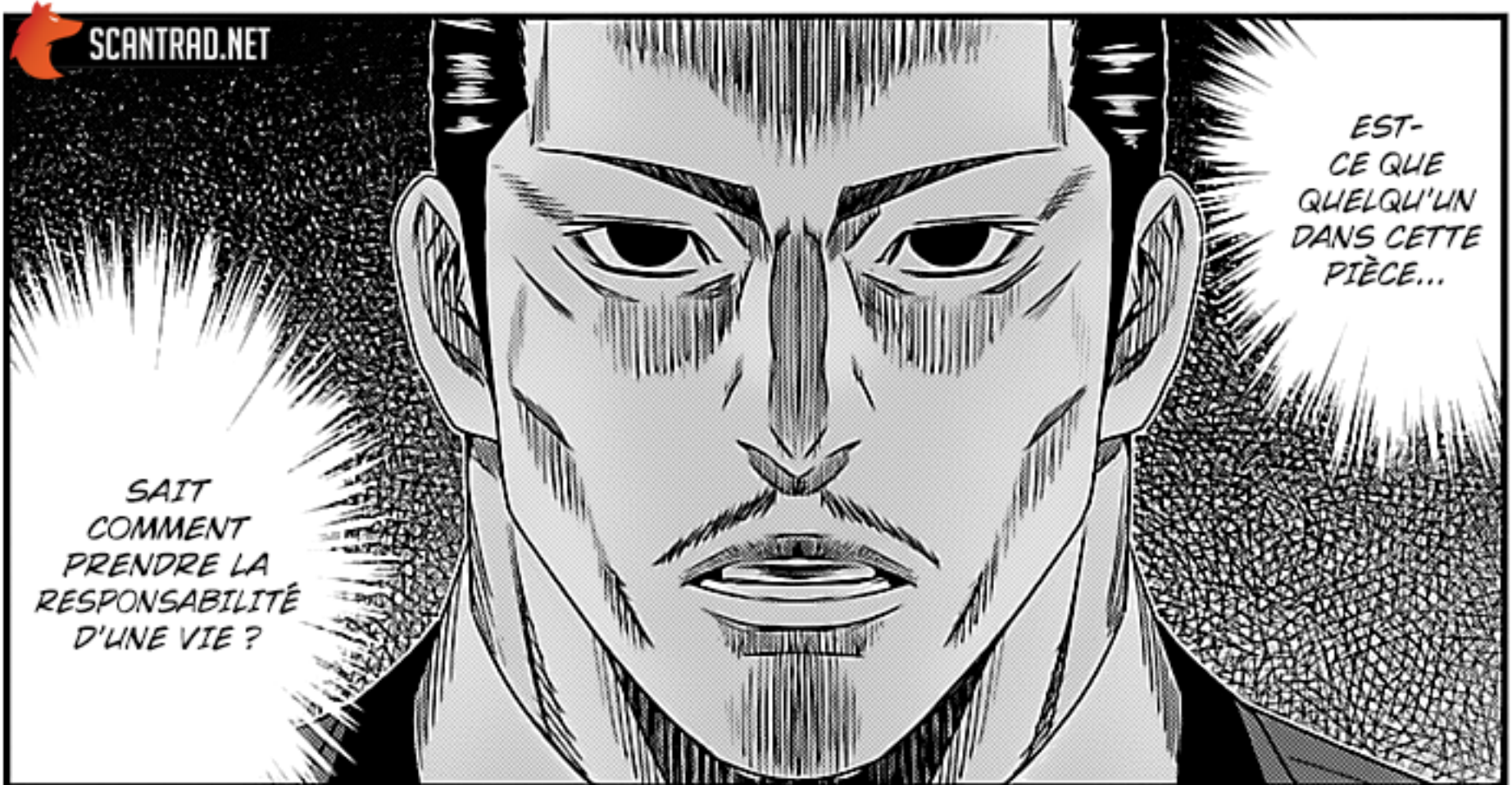
JE
ME SUIS
CRU DANS
UN MANGA
À LA CON
OU QUOI
!?

ON N'EST
PAS DANS
UN FILM !!



J'AI
PERDU
QUATRE
DE MES
HOMMES
...

PAR LE
PASSÉ...



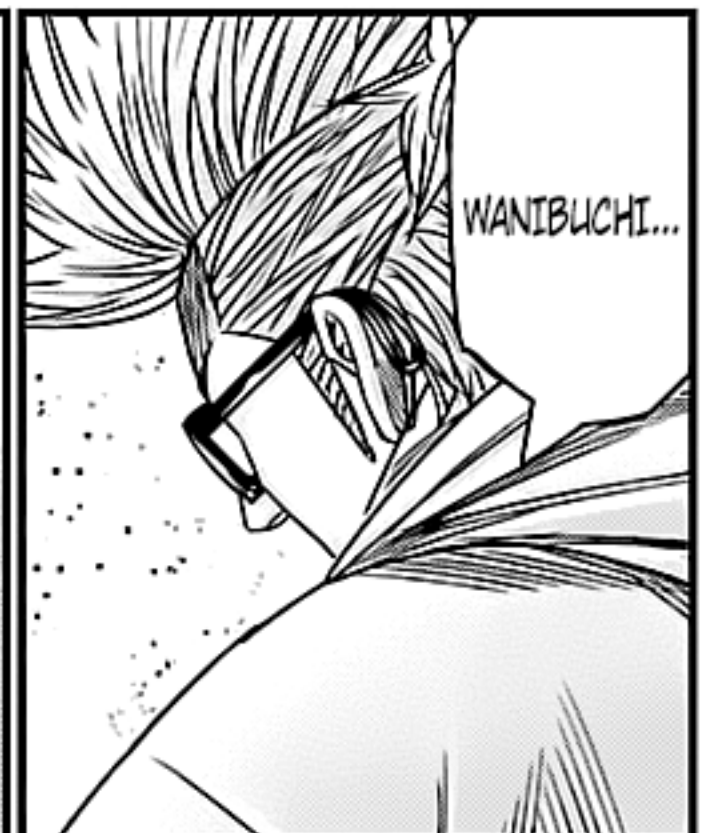
EST-
CE QUE
QUELQU'UN
DANS CETTE
PIÈCE...

SAIT
COMMENT
PRENDRE LA
RESPONSABILITÉ
D'UNE VIE ?



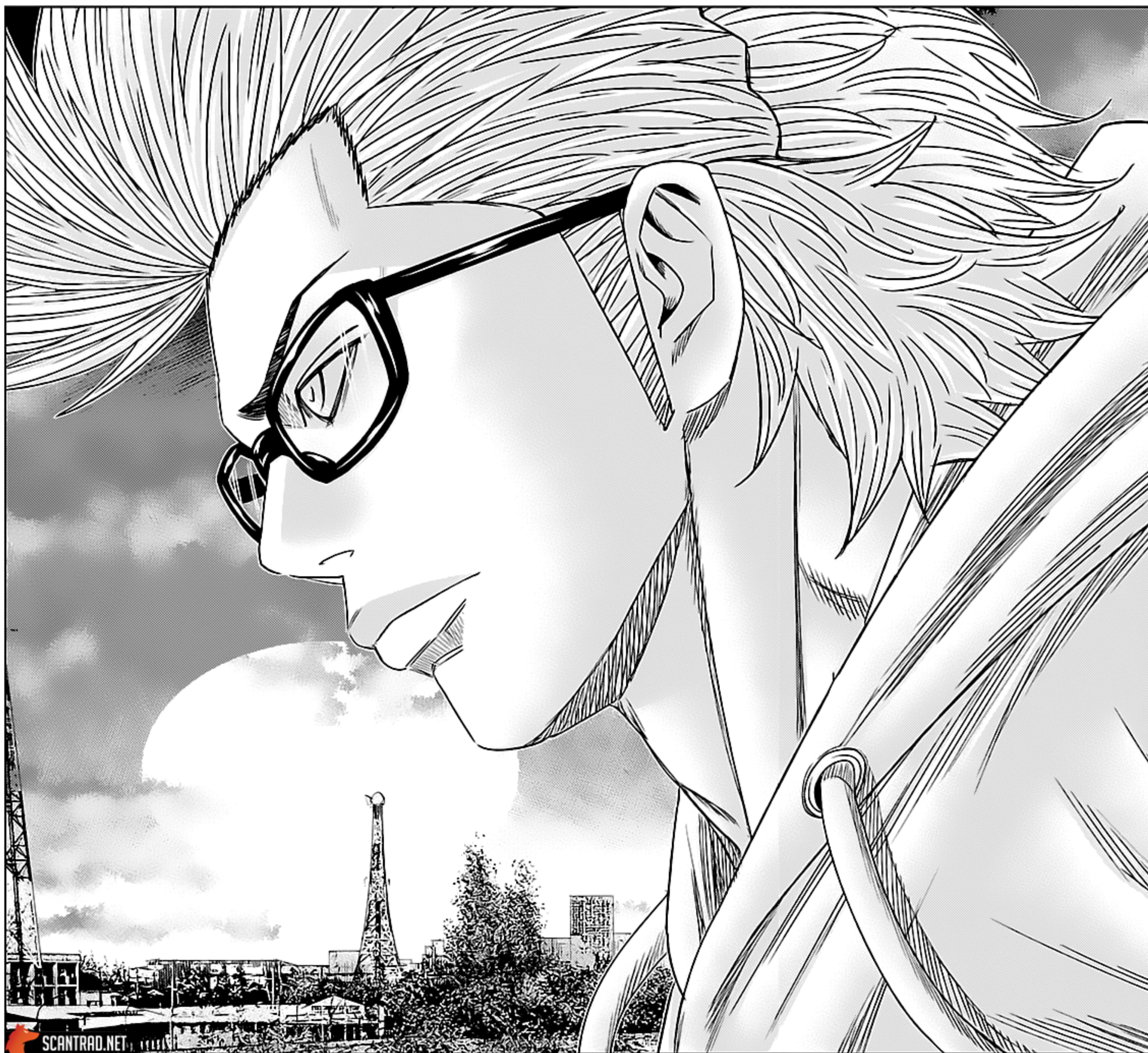
N'AIE PAS
PEUR DE TE
BLESSER...

C'EST
CE QUI TE
RENDRA PLUS
FORT !



WANIBUCHI...

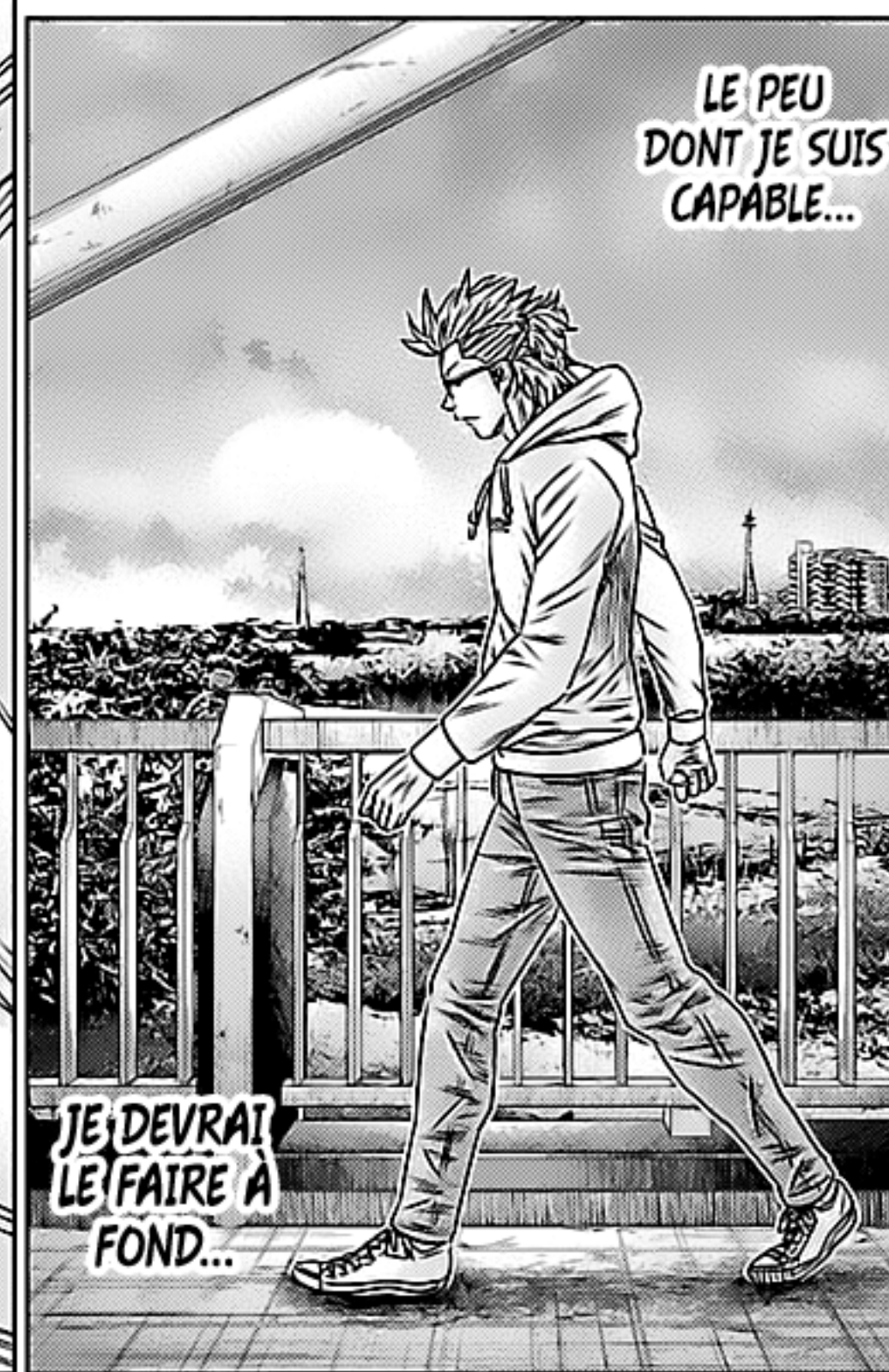




APRÈS
TOUT, JE
SUIS QU'UN
ABRUTI, MAL
ÉLEVÉ...

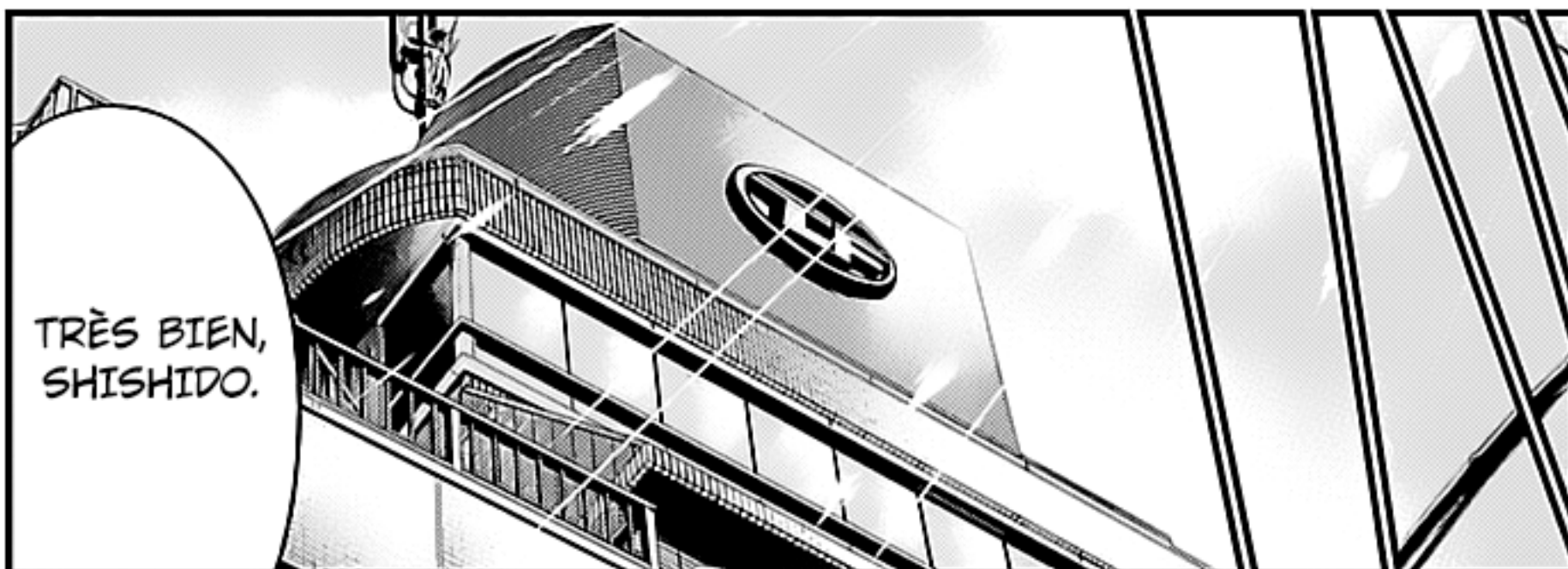
UN TROU
DU CUL, UN
CANCRE...

JE PEUX
PAS FAIRE
GRAND-
CHOSE...



LE PEU
DONT JE SUIS
CAPABLE...

JE DEVRAI
LE FAIRE À
FOND...

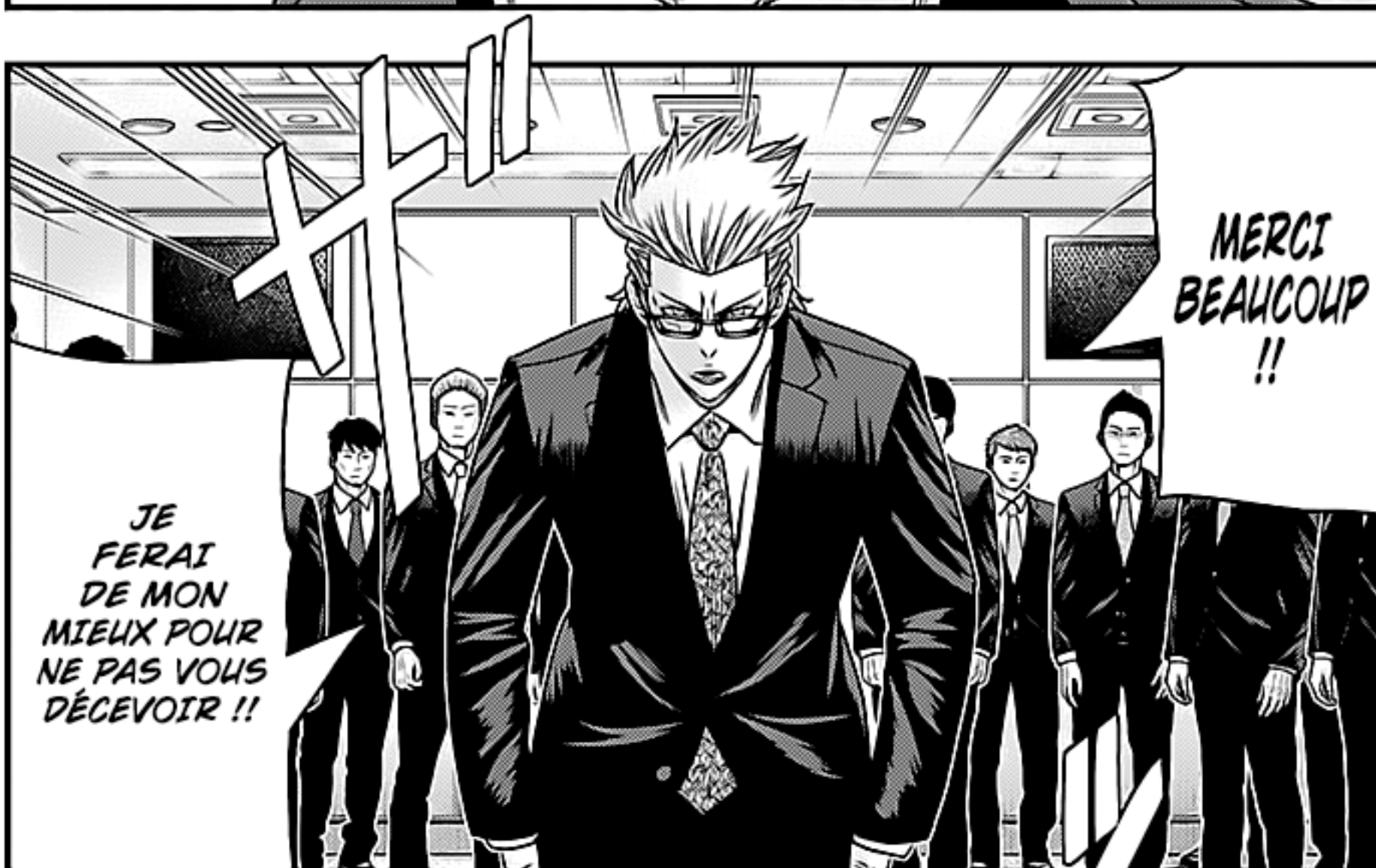


TRÈS BIEN,
SHISHIDO.



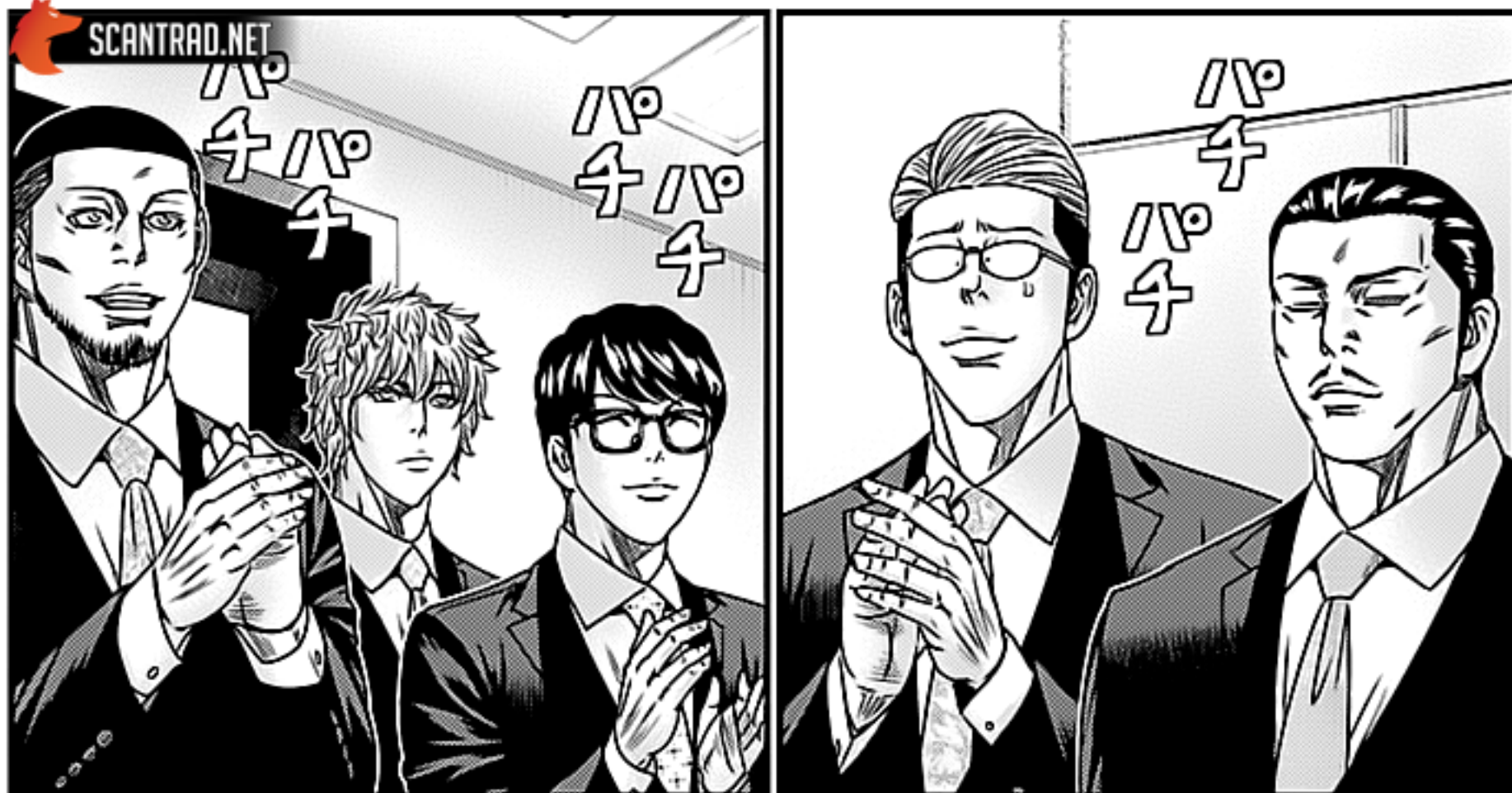
JE T'ACCUEILLE
OFFICIELLEMENT
COMME UN
EMPLOYÉ DE
TOKYO FIST.

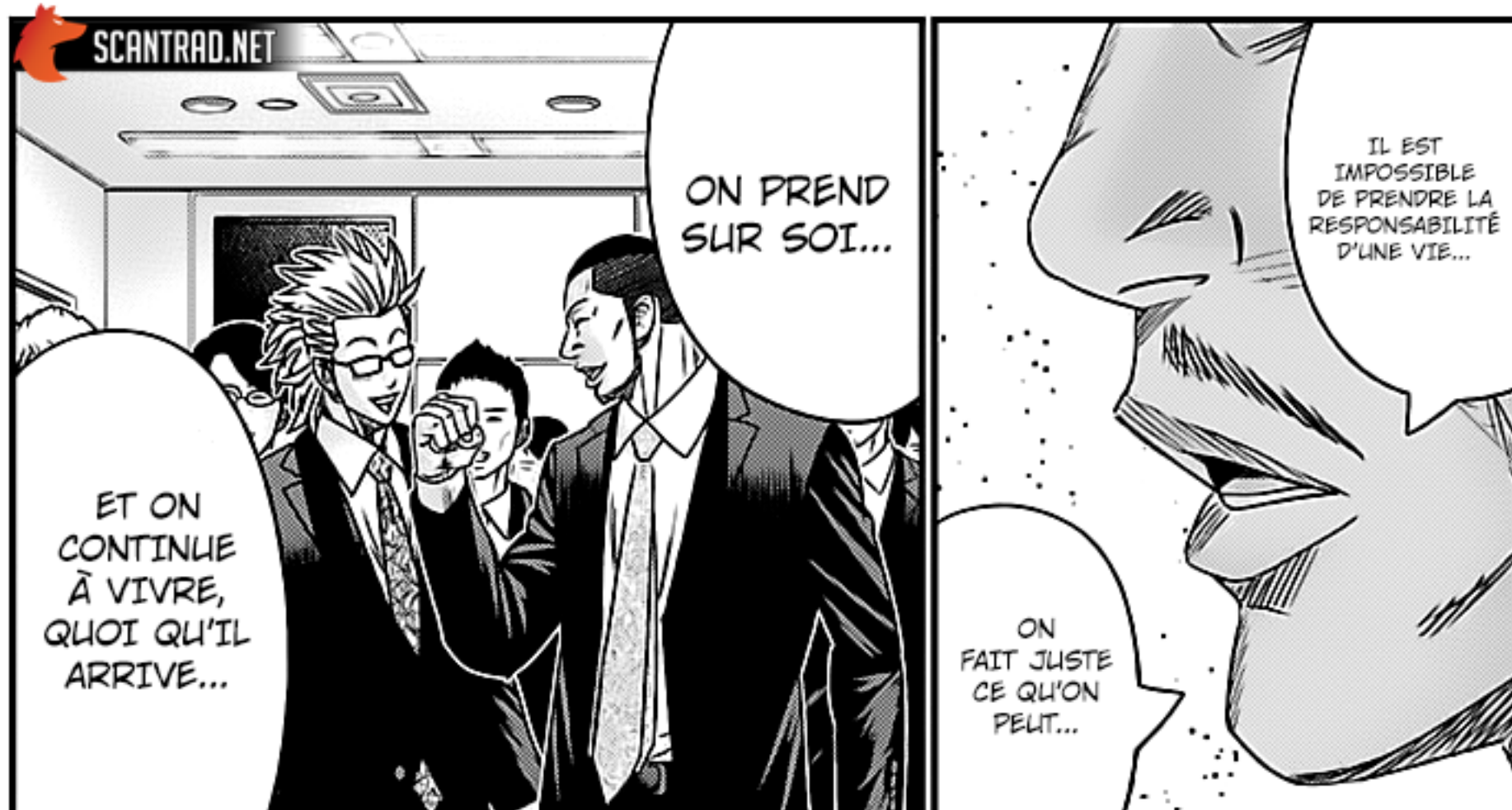
DÈS
AUJOUR-
D'HUI...



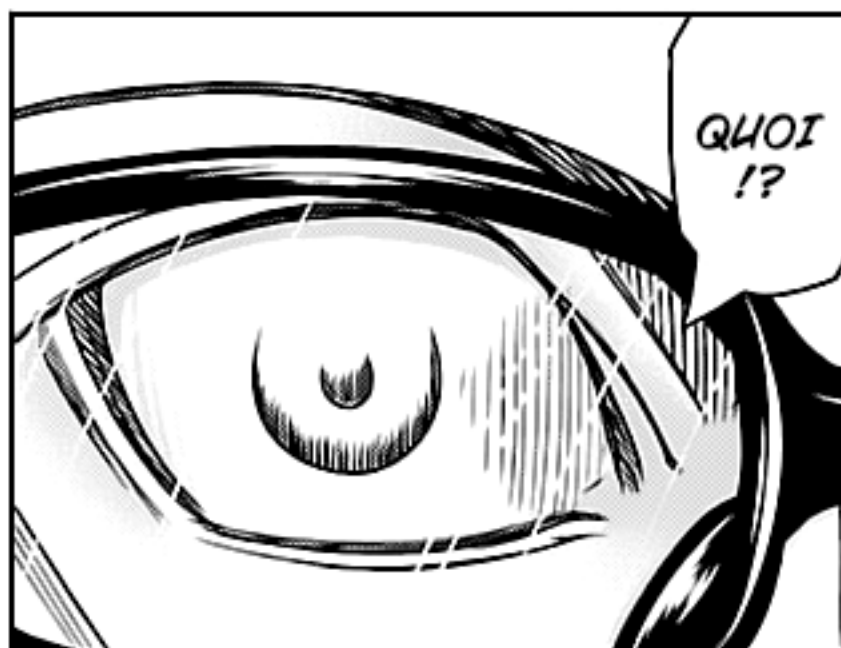
JE
FERAI
DE MON
MIEUX POUR
NE PAS VOUS
DÉCEVOIR !!

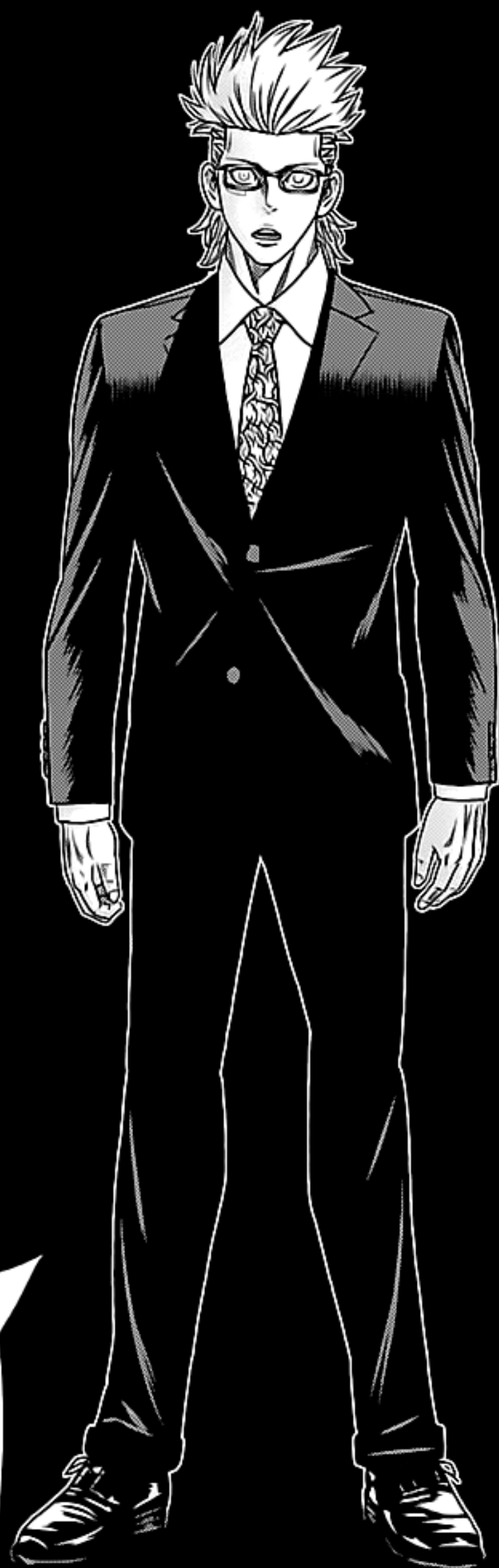
MERCI
BEAUCOUP
!!







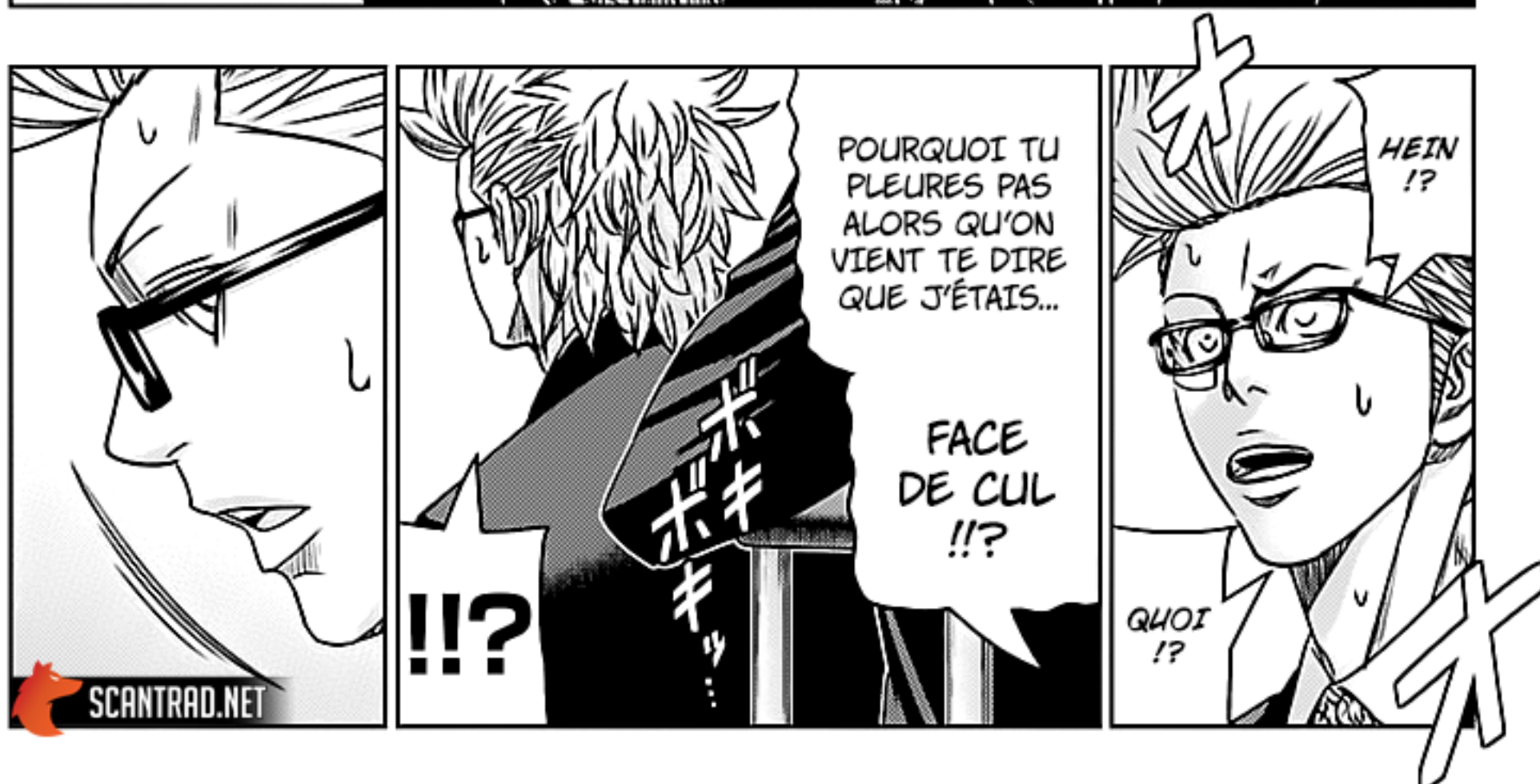




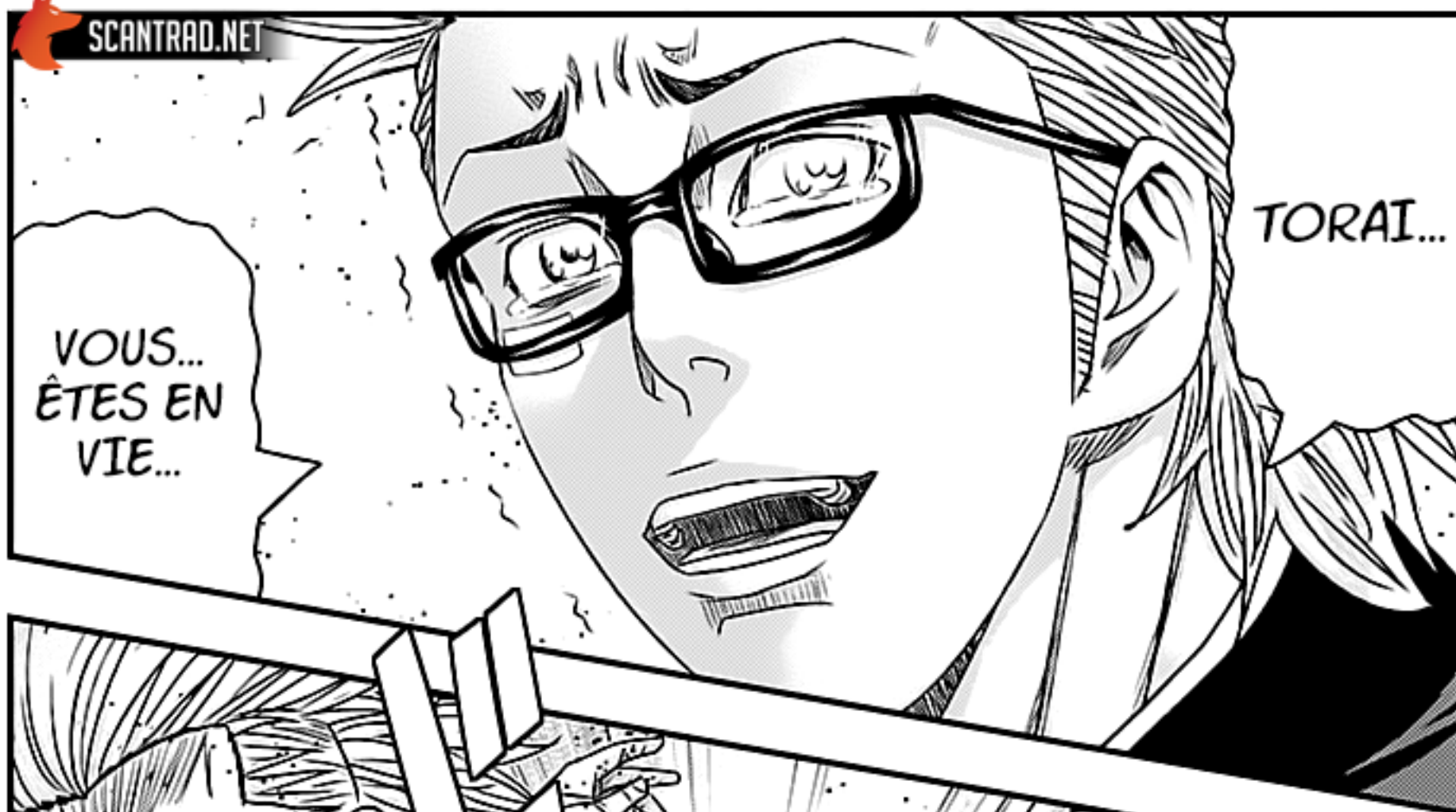
TORAI...

EST
MORT ?









VOUS...
ÊTES EN
VIE...

TORAI...



C'EST TROP
TARD POUR
CHIALER,
MAINTENANT !!

PAUVRE
INGRAT !!



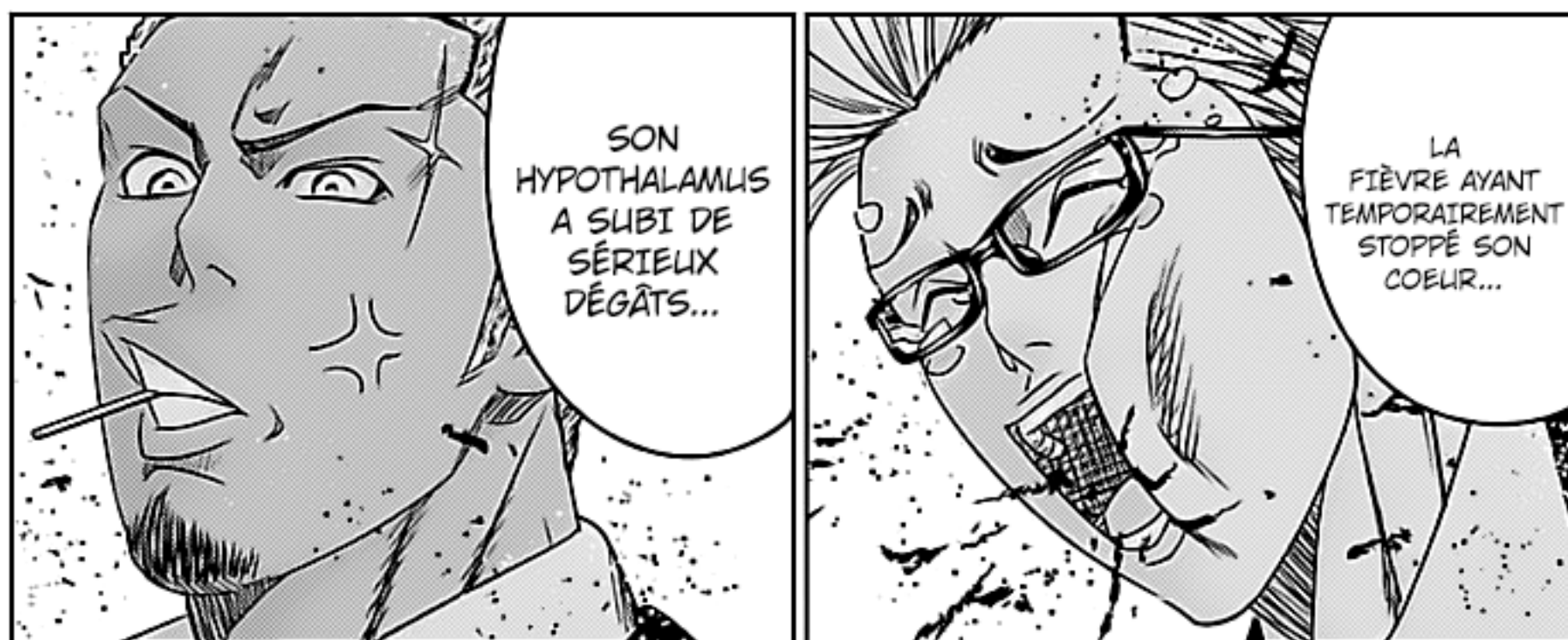
À TA PLACE,
J'AURAIS PLUS
PEUR DE CE QUE
NOUS FERAIT
TORAI SI ON
RENTRAIT PAS
DANS SON JEU...

LE PATRON EST
LE SEUL À S'Y ÊTRE
OPPOSÉ...

CES
PARIS SONT DE
PLUS EN PLUS
GLAIQUES.

JE TROUVE
PAS ÇA DRÔLE.

JE COMMENCE
À DOUTER DU
BIEN-FONDÉ DES
GENS DE CETTE
BOITE.







ET MAINTENANT, COMMENT ALLEZ-VOUS LES MONTER LES UNS CONTRE LES AUTRES ?

SATÔ... VOUS VENEZ D'ÉCHOUER ENCORE UNE FOIS.

CE N'EST PAS DIGNE D'UN PRO...



SCANTRAD.NET

C'EST VOTRE SPÉCIALITÉ...

VOUS CONNAISSEZ LA RÉPONSE, KAKINE...



C'EST COMME ÇA QUE VOUS COMPTEZ LES MANIPLULER ?

VOUS AVEZ PARLÉ DU DATA B À SHISHIDO.

JE VOIS, INTÉRESSANT ...



DANS
CE CAS, VOUS
SAVEZ QU'IL
SUFFIT DE VISER
DIRECTEMENT
WANIBUCHI...

POUR
VOLER LE
DATA B...

VOUS
M'IMPRES-
SIONNEZ UNE
NOUVELLE
FOIS...

JE NE
M'ATTENDAIS
PAS À CE QUE
VOUS DEVINIEZ
JUSQUE-LÀ...



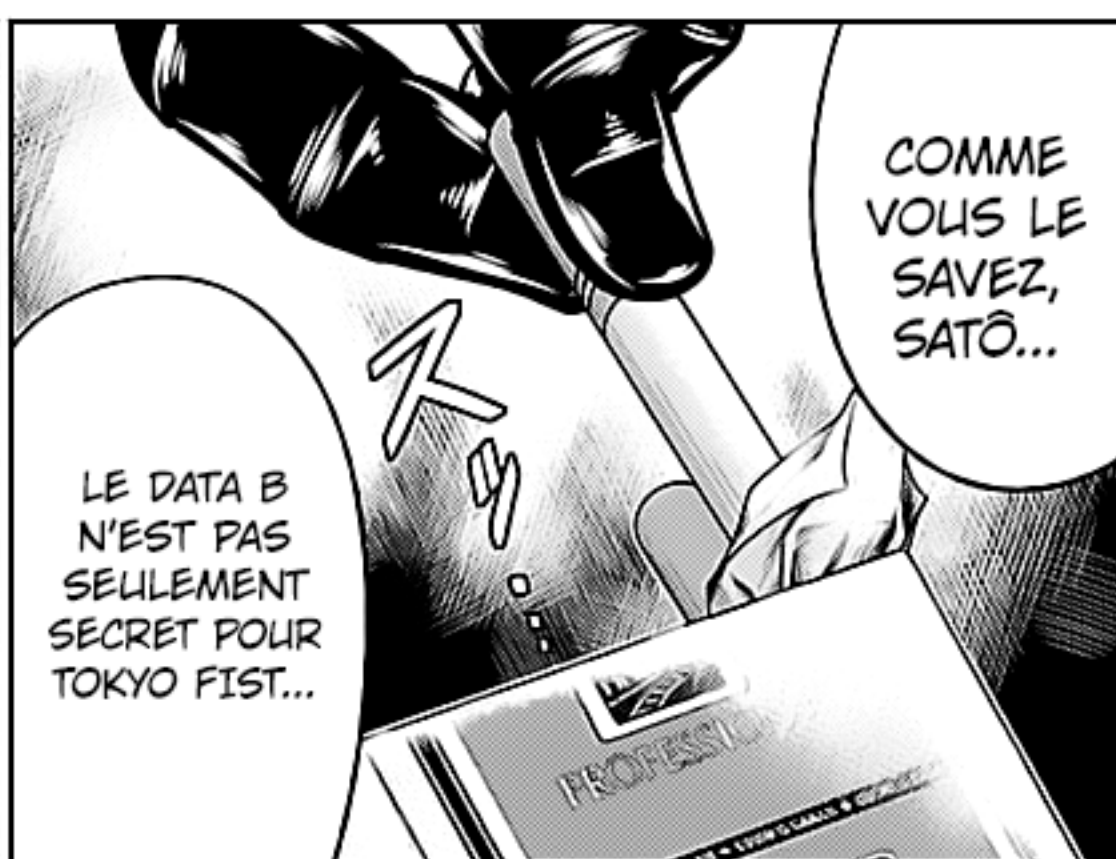
DE TOUTE
FAÇON, LE
DATA B EST TROP
CONSÉQUENT, IL
SERAIT IMPOS-
SIBLE DE TOUT
MÉMORISER.

WANIBUCHI
NON PLUS
NE CONNAÎT
PAS TOUTS LES
DÉTAILS...

HMM...
SI NOUS
LE POUVIONS
AUSSI FACILEMENT,
NOUS NE NOUS
DONNERIONS
PAS AUTANT
DE MAL...



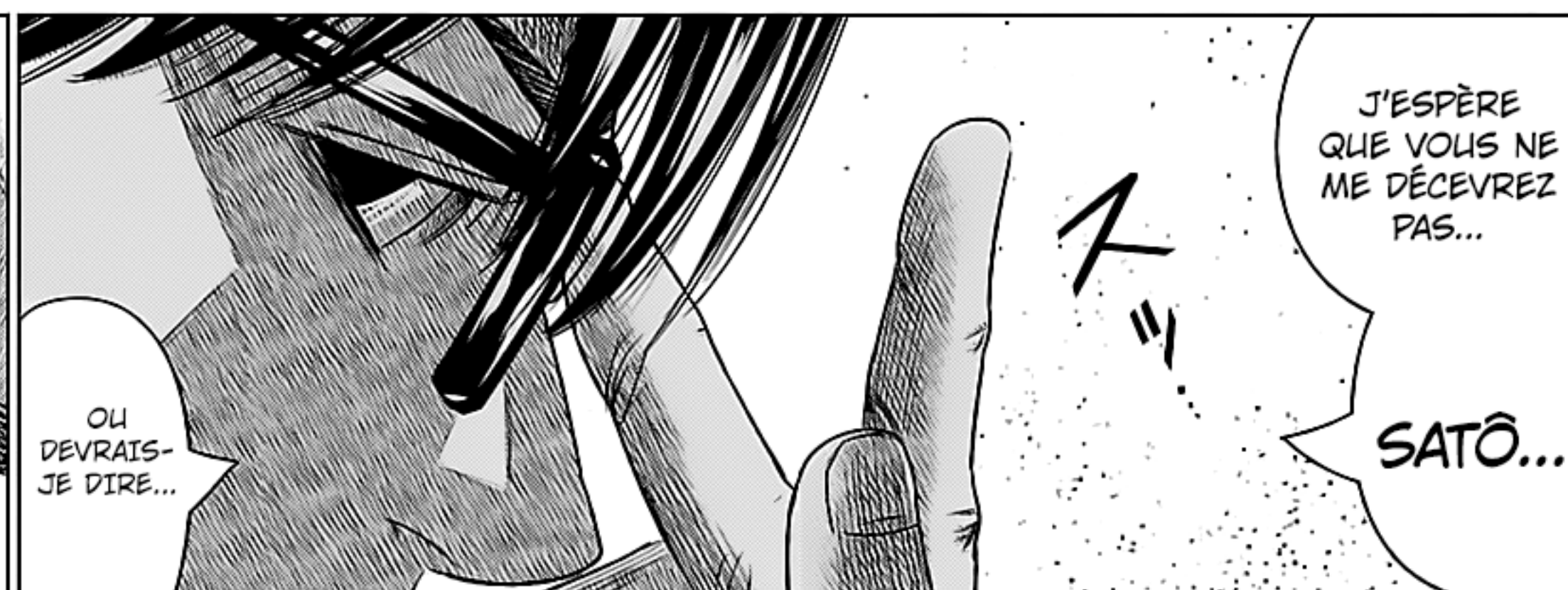
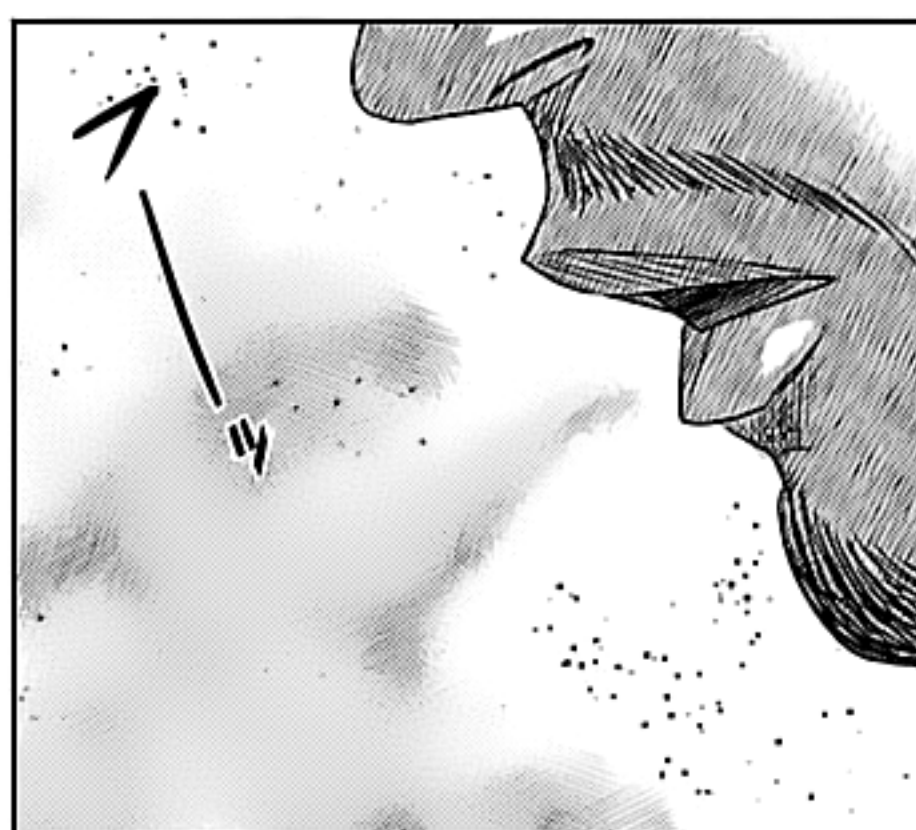
SCANTRAD.NET



LE DATA B
N'EST PAS
SEULEMENT
SECRET POUR
TOKYO FIST...

COMME
VOUS LE
SAVEZ,
SATÔ...







SHISHIDO
YÛICHIRO.